

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO / MOUNTING INSTRUCTIONS

INSTALLAZIONE

Per le applicazioni nelle quali la temperatura del fluido non supera i 120 °C il servocomando può essere montato in qualunque posizione, altrimenti deve essere montato in posizione orizzontale.

Lasciare uno spazio di circa 10 cm al di sopra e lateralmente per accedere alle parti interne, alla morsettiera per i collegamenti elettrici e per le operazioni di montaggio-smontaggio.

MONTAGGIO SU VALVOLE VSB-VMB/VSBF-VMBF, VSBPM-VMBPM/VSBPMF-VMBPMF e 2-3TGB (Fig. 1 + Fig. 1a)

- Estrarre e ruotare in senso antiorario la manopola del comando manuale **(1)** fino a far giungere a scontro meccanico superiore il giunto.
- Per VMB-VSB/VSBF-VMBF e 2-3TGB: estrarre e ruotare in senso orario (**max. 1/4 di giro**) la manopola **(1)** fino ad incontrare la **prima** posizione di rientro a scatto.
- Per VSBPM-VSBPM/VSBPMF-VSBPMF: estrarre e ruotare in senso orario (**max. 1/2 di giro**) la manopola **(1)** fino ad incontrare la **seconda** posizione di rientro a scatto.
- Assicurarsi che l'otturatore sia a battuta superiore alzando lo stelo della valvola.
- Per 2-3TGB: avvitare il controdado **(5)** fino a fine filettatura, avvitare la prolunga stelo **(6)**, serrare il controdado con la prolunga stelo.
- Qualora fosse necessario un distanziatore per alte temperature, inserire l'accessorio MVBHT **(4)** sul collo della valvola.
- Posizionare il servocomando sulla valvola interponendo la ghiera **(3)** tra lo stelo e la staffa.
- Ruotare il servocomando fino a che la staffa vada ad appoggiarsi sul piano della valvola.
- Serrare la ghiera **(3)** utilizzando la chiave in dotazione.
- Tenendo fermo lo stelo valvola forzare in senso antiorario la parte terminale ad esagono del giunto **(2)** (con funzione di controdado) fino a strapparla.
- Riavvitare, quindi, la parte strappata in senso orario fino a serrarla sul resto del giunto, bloccando così lo stelo valvola.

INSTALLATION

The actuator can be mounted in any position for applications in which the fluid temperature is not higher than 120 °C, otherwise it should be mounted in horizontal position.

It is necessary to leave 10 cm. above and beside it, so as to operate on the internal parts, on the terminal board for the electric connections and for assembling-disassembling operations.

VSB-VMB/VSBF-VMBF, VSBPM-VMBPM/VSBPMF-VMBPMF and 2-3TGB VALVES ASSEMBLY (Fig. 1 + Fig. 1a)

- Pull and turn counter-clockwise the manual knob **(1)** until the joint reaches the upper mechanical stop.
- For VMB-VSB/VSBF-VMBF e 2-3TGB: pull out the knob **(1)** and rotate clockwise (**max 1/4 turn**) until it enters the first rest position.
- For VSBPM-VSBPM/VSBPMF-VSBPMF: pull out the knob **(1)** and rotate clockwise (max 1/2 turn) until it enters the second rest position.
- Make sure the plug reaches upper seat by lifting the valve stem.
- For 2-3TGB: screw the lock nut **(5)** to the end of the thread, screw the stem extension **(6)**, tighten the lock nut with the stem extension.
- If a spacer for high temperatures is needed, insert the MVBHT accessory **(4)** onto the valve neck.
- Position the actuator on the valve interposing the ring nut **(3)** between the stem and the mounting bracket.
- Rotate the actuator until the bracket rests on the valve body.
- Tighten the ring nut **(3)** using the supplied spanner.
- Keeping the valve stem steady, force counter-clockwise the lower hexagonal part of joint **(2)** (which acts as a locknut) until it detaches.
- Then screw clockwise the part which has been detached so as to tighten it on the rest of the joint, thus blocking the valve stem.

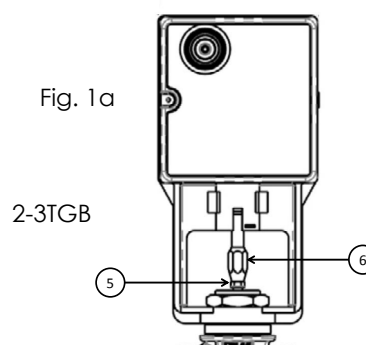
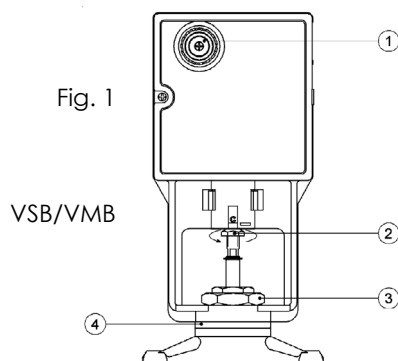
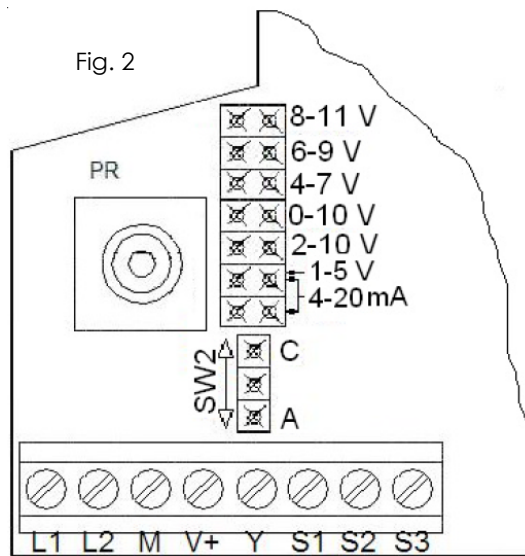


Fig. 2



SOLO PER MVB 36-52-56 / ONLY FOR MVB 36-52-56

TARATURA CORSA SERVOCOMANDO SOLO PER CORSA DIVERSA DA 16,5 mm

- Togliere il coperchio lato opposto alla manopola.
- In caso di MVB52/56, verificare che il ponticello SW2 sia su A (Fig. 2).
- Alimentare il servocomando tra L1 e L2 con morsetto Y scollegato.
- Attendere che il servocomando raggiunga il fine corsa inferiore.
- Collegare il positivo del voltmetro al morsetto S2 e il negativo al morsetto M.
- Ruotare il trimmer P1 fino a leggere 0 V sul voltmetro.

ACTUATOR STROKE CALIBRATION ONLY FOR STROKES DIFFERENT FROM 16.5 mm

- Remove the back cover (opposite the knob).
- For MVB52/56 only, make sure that jumper SW2 is in A position (Fig. 2).
- Supply the actuator between L1 and L2 terminals with Y terminal disconnected.
- Wait the actuator to reach the lower stroke end.
- Connect the positive of the voltmeter to S2 terminal and the negative to M.
- Rotate P1 trimmer until the voltmeter indicates 0 V.

COLLEGAMENTI ELETTRICI

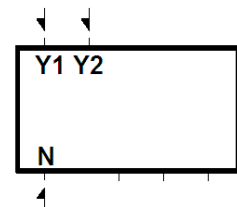
Eseguire i collegamenti come da schema indicato qui di seguito ed in conformità alle norme vigenti.

ELECTRICAL CONNECTIONS

Perform the electrical connections according to the following diagrams and in compliance with existing rules.

MORSETTIERA

- MVB2. (230 V~)
- MVB46 (24 V~)



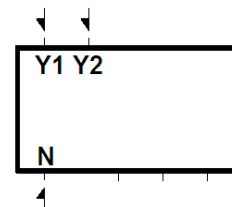
LEGENDA

- Y1 = Giunto si alza
- N = Comune
- Y2 = Giunto si abbassa

Comando (1)

TERMINAL BOARD

- MVB2. (230 V~)
- MVB46 (24 V~)



LEGEND

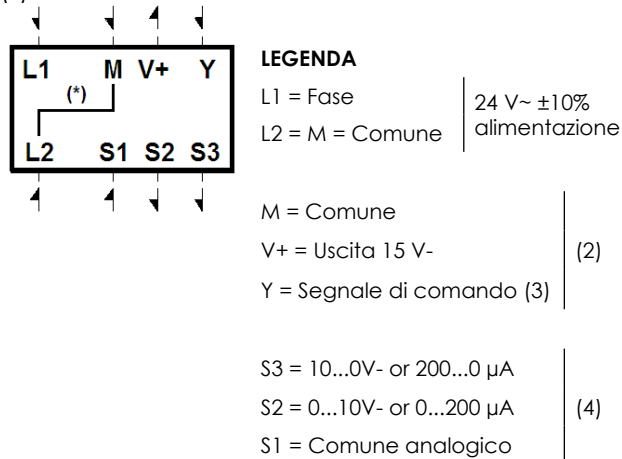
- Y1 = Joint up
- N = Common
- Y2 = Joint down

Control (1)

MORSETTIERA

- MVB5.
- MVB36

(*) Internamente connessi



- (1) Con tensione fra N (Comune) Y1 (fase dal contatto del regolatore): il giunto del servocomando si alza. Con tensione fra N e Y2 il giunto si abbassa. Senza tensione il servocomando rimane nella posizione assunta.
- (2) Per il modello MVB36 collegare il cursore del potenziometro del regolatore (165 Ω) al morsetto Y, un laterale al morsetto M e l'altro al morsetto V+.
- (3) Con ponticello SW2 in posizione C (Vedi fig. 2) e con segnale in aumento, il giunto si muove verso il basso.
- (4) Collegare l'indicatore con ingresso in corrente ai morsetti S3 (o S2) e S1. Collegare l'indicatore con ingresso in tensione ai morsetti S3 (o S2) ed M. Il valore estremo sinistro di tensione (corrente) corrisponde a giunto alzato.

NOTA

I servocomandi MVB dispongono dei seguenti accessori:

- D36** contatto microausiliario con camma registrabile;
- MVBHT** distanziatore per alte temperature;
- 244** riscaldatore stelo;
- MVBD** microinterruttore AUT/MAN - montabile solo in fabbrica;
- MVBC** Protezione anti pioggia - grado di protezione IP53.

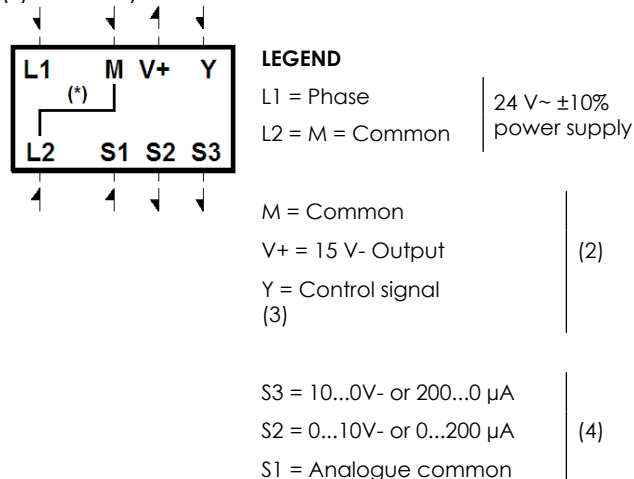
Per ulteriori dettagli fare riferimento alle istruzioni di montaggio relative (DIM004 e DIM023 solo per 244).

Scheda con potenziometro ausiliario (MVBPA2) disponibile solo su richiesta, in sede di ordine servocomando e montato in fabbrica.

TERMINAL BOARD

- MVB5.
- MVB36

(*) Internally connected



- (1) With voltage between N (Common) and Y1 (phase from controller contact): the actuator joint moves upwards. With voltage between N and Y2 the joint moves downwards. Without voltage the actuator remains in the position gained.
- (2) For MVB36: connect the controller potentiometer cursor (165 Ω) to Y terminal, one end to M and the other to V+ terminal.
- (3) When SW2 jumper is in C position (See Fig. 2) and signal increases, the joint moves downwards.
- (4) Connect the indicator with input current to S3 (or S2) and S1 terminals. Connect the indicator with input voltage to S3 (or S2) and M terminals. The extreme left voltage (current) value corresponds to joint up.


NOTE

MVB actuators are available the following accessories:

- D36** micro auxiliary contact with adjustable cam;
- MVBHT** spacer for high temperatures;
- 244** stem heater;
- MVBD** AUT/MAN microswitch - Only factory-mounted;
- MVBC** Rainproof protection - protection degree IP53.

For further details make reference to the relevant mounting instructions (DIM004 and DIM023 only for 244).

P.C. board with an auxiliary potentiometer (MVBPA2) available only on request when ordering an actuator and factory-mounted.

 Il dispositivo contiene componenti elettrici ed elettronici e non può essere smaltito con i rifiuti domestici. Vanno rispettate le normative locali sullo smaltimento.
The device contains electrical and electronic components and is not allowed to be disposed of as household refuse. All locally valid regulations and requirements must be observed.